

# Propiedades del Maizen de la Zona del Protectorado ESPAÑOL EN MARRUECOS

املاك المخزن في منطقة الحماية الاسبانية بالمغرب

## Contrato de Arrendamiento de Terrenos para Construir

عقد كراء ارض لاجل البناء

Núm. 870



نمرود

ماين ادارة المرافة و المستجماد المحلية في

العرايش و بفا للوكالة المعطات له الوكالة عنهما مسيو نور و مسيو  
 بوقطرون و بفا للمجلس القروي العرايشي و بفا للمجلس القروي  
 في العرايش بريف اول و النيور بريف اول و النيور بريف اول  
 بالمختار بريف اول بوقطرون بريف اول بوقطرون بريف اول  
 الانباف زيادة على ما هو مذكر في الخطابين  
 الجاري الكراء املاك المخزن على ما ياتي  
 الفصل الاول \* المخزن اعطى بالكراء الى  
 المصروفات و المصاريف و المصاريف و المصاريف و المصاريف  
 الذي قبل ذلك فطمة ارض معدة للبناء كايضا في  
 كراء ارض بوقطرون بريف اول بوقطرون بريف اول  
 في سجل الاملاك المخزنية 203

Entre la Oficina de Intervención Civil y Mustafa-  
 dato de Larache, en virtud de los poderes que le son  
 conferidos, representada por Sid Mohamed  
Fekani Amin Mustafad en Larache  
 y por D. Eduardo Vaqueiro Ferrer,  
Comis Interventor en Larache, de una parte,  
 y el Sr. D. Comp. Arrendataria del Monopoli  
Petrol de otra parte, se ha acordado y convenido, además  
 de las condiciones generales señaladas en el Regla-  
 mento vigente para arriendo de propiedades Majzen,  
 lo siguiente:

ARTICULO 1.º — El Majzen alquila al señor Comp. Arrendataria del Monopoli de Petrol  
 que acepta, un terreno para construir, situado en  
la Parada Larache-ahacur correspon-  
 diente al número 213 del Registro de terre-  
 nos para construir, de Bienes Majzen en Larache.

Este terreno tiene una superficie de tres  
mil m<sup>2</sup> y sus límites  
 son los siguientes:

Norte  
Sur: Comunal Majzen  
este: Comuna Larache-ahacur  
Oeste: Comunal Majzen

ان مساحة هذه الارض تبلغ ثلاثة  
متر مربع و حدودها هي مجالس  
النيور بريف اول و النيور بريف اول و النيور بريف اول  
و النيور بريف اول و النيور بريف اول  
و النيور بريف اول و النيور بريف اول

البصل الثاني \* ان هذا الكراء هو لعنة هذا  
تكون سنة مسيحية مبدووه ناربخ هذا  
العقد \*

البصل الثالث \* ان قيمة الكراء السنوي تكون  
خمسة واربين بريك (تسبوسو) ببيطات تدبع مشاهرة بالتسيف  
عند اول كل سنة مسيحية وهذا الدبع يكون في  
ادارة الملية بالعرايش \*

البصل الرابع \* المكثري يودع كضمانة مجموع  
كراء سنة واحدة و ذلك تعهد القيام بما هو مقرر في  
هذا العقد \*

البصل الخامس \* المكثري يعد هذا الارض لبني  
ويها طبفا للايعة المقبولة من ادارة املاك المخزن \*

البصل السادس \* تحتاج الى عقد خصوصي صمن العقد  
العالي البناءات الجديدة التي يفصد المكثري القيام بها في  
نقطة من الارض بارغة ومعطاة له بموجب هذا العقد هذا اذا  
الشمس مساحة اكبر من التي يحتاج اليها للقيام  
بالبنا الاولى \*

البصل السابع \* قبل انتهاء العقد يسمح للاشخاص  
الحابزين على اذن من املاك المخزن بزيادة الملك و له الحف  
بتعيين الساعة التي تكون مناسبة له للسماح بالديارة  
المشار اليها \*

البصل الثامن \* على المكثري ان يدبع كضريبة تقييد  
و تسجيل هذا العقد كمية (تسبوسو) بريك (تسبوسو)  
وخمسة وعشرون بريك (تسبوسو)

البصل التاسع \* كافة الدعاوي و الشكايات المختصة  
بمضمون هذا العقد يحكم بها بواسطة التحكيم بان المكثري

ARTÍCULO 2.º—El presente arrendamiento se otorga por espacio de treinta años gregorianos, a partir de la fecha del presente contrato.

ARTÍCULO 3.º—El importe del alquiler anual se fija en la suma de cuarenta y cinco pesetas españolas pagadero por trimestres adelantados, el primero de cada trimestre gregoriano, en la representación de la Dirección de Hacienda en Larache.

ARTÍCULO 4.º—El arrendatario deposita en fianza un año de alquiler para responder de la ejecución del presente contrato.

ARTÍCULO 5.º—El arrendatario declara destinar dicho terreno para edificar en él, conforme al proyecto aceptado por el Negociado de Bienes Majzen.

ARTÍCULO 6.º—Serán motivo de contrato especial dentro del presente; las nuevas construcciones que el concesionario quiera hacer en partes libres del terreno cedido por el presente contrato, caso de haber solicitado más extensión de la precisa para la construcción primera.

ARTÍCULO 7.º—Tres meses antes de terminar este contrato, el concesionario avisará al Negociado de Bienes Majzen si quiere usar del privilegio que le concede la última parte del artículo 17 del Reglamento para el arriendo de propiedades Majzen. De no ser así, antes de terminar el contrato, el concesionario permitirá que visiten la propiedad las personas que vayan provistas de una autorización del Negociado de Bienes Majzen, pudiendo señalar las horas del día que más le convengan para que dichas visitas sean efectuadas.

ARTÍCULO 8.º—El arrendatario abona por derechos de inscripción y registro del presente contrato, la cantidad de dos pesetas con 25 céntimos.

ARTÍCULO 9.º—Todos los litigios y reclamaciones relativos a la interpretación del presente contrato, serán solucionados por vía de arbitraje.



و ادارة املاك المخزن يمينا محكمين و اذا اختلفا المحكمان  
بحكم بينهما نهاء بالصدر الاعظام و وكيل ادارة امور  
الوطنيين \*

هذا الحكم يكون نهائي و غير قابل الاستئناف \*  
البصل العاشر \* كل مخالفة لما هو مذكر في هذه  
البصول يفضي بها وفقا لما هو مقرر في البصل 21 من ضابط  
كراء املاك المخزن \*

المادة الاولى من المرسوم  
مقرر في البصل الثاني عشر من  
كراء املاك المخزن المرفقة  
تشرح في البصل الثالث عشر  
في البصل الرابع عشر و في  
البصل الخامس عشر

صدر في دار السلطنة في 23 من شهر رجب سنة 1349

El arrendatario y el Negociado de Bienes Majzen designarán cada uno un árbitro. En caso de des- acuerdo entre estos dos árbitros, resolverán en definitiva el Gran Visir y el Delegado de Asuntos Indígenas.

La sentencia que de este modo resulte será defi- nitiva y sin apelación.

ARTÍCULO 10.—Cualquier contravención a lo esti- pulado en estos artículos, caerá también dentro de lo dispuesto en el artículo 21 del Reglamento para arrendamiento de propiedades Majzen.

ARTÍCULO 11.—De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13 del vigente Reglamento para el arriendo de Bienes Majzen, el arrendatario comenzará las obras dentro del plazo establecido en el mismo y las terminará totalmente en el plazo de ocho

meses

Hecho por triplicado en Larache a 10 de Marzo de 1929

امين المستفاد  
El Amin Mustafad,

محمد التالوني  
مطاب

El Cónsul Interventor Local,



P. P. El Arrendatario,

